

Na srce mi leži (Devetorka)

...

1. Na srce mi leži, mila mamó, na srce mi leži.
// Ajd, na srce mi leži, mila mamó, edna luta zmija. //
2. Ne mi bila zmija, mila mamó, ne mi bila zmija.
// Ajd, ne mi bila zmija, mila mamó, tuk je kara Sevda. //
3. Sevdinite oči, mila mamó, Sevdinite oči.
// Ajd, Sevdinite oči, mila mamó, crni čerešovi. //
4. Sevdinite vegji, mila mamó, Sevdinite vegji.
// Ajd, Sevdinite vegji, mila mamó, morski pijavici. //
5. Sevdinata snaga, mila mamó, Sevdinata snaga.
// Ajd, Sevdinata snaga, mila mamó, tenka em visoka. //
6. Odi posakaj ja, mila mamó, odi posakaj ja.
Ajd, ako ti ja dadat, mila mamó, v pajton donesi ja.
Ajd, ako ne ja dadat, mila mamó, postoj pogledaj ja.

1. On my heart, dear mother, is lying a poisonous snake.

2. It is not a snake, here is the black Sevda.

3. Sevda's eyes are like black cherries.

4. Sevda's eyebrows are like leeches.

5. Sevda's shape is slender and tall.

6. Go and ask for her. Come on, if they give her to you, they will bring her in a carriage.

Come on, if they don't give her, keep on watching her.

1. Auf meinem Herzen, liebe Mutter, liegt eine giftige Schlange.

2. Es ist keine Schlange, hier ist die schwarze Sevda.

3. Sevdas Augen sind wie schwarze Kirschen.

4. Sevdas Augenbrauen sind wie Blutegel.

5. Sevdas Figur ist schlank und hoch.

6. Geh und bitte um sie. Los, wenn sie sie dir geben, werden sie sie in einer Kutsche bringen.

Los, wenn sie sie nicht geben, schau sie weiter an.